

the information and analytical function. It examines the subject competencies of the translators according to Russian occupational standards, noting the first and key competency of a translator according to the international system of translation services. The article aims to demonstrate the impact of job-related foreign language education on students' adaptation to the profession of technical translator. The author provides the examples of methodological support for preparing presentations at youth conferences held within universities and at regional student scientific conferences, being guided by the circumstances of the information society and the features of technical education.

The foreign language teacher organizes lessons considering the learning experiences related to the major subject, so that students develop stable lexical-grammatical skills in speech activities alongside mastering the essence of their major subject.

Keywords: professional activity function, information and analytical, key function, digitalization, adaptation.

УДК 378.1

**РОЛЬ ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ КАФЕДР ВУЗА
В ФОРМИРОВАНИИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСКОГО МЫШЛЕНИЯ
У БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ**

Елена Александровна Помельникова

к.пед.н., доцент кафедры иностранных языков и русского

как иностранного, Самарский университет;

e-mail: Pomelnikov-home@yandex.ru

Маргарита Викторовна Ивкина

к.пед.н., доцент кафедры иностранных языков и русского

как иностранного Самарский университет;

e-mail: margarita.ivkina@gmail.com

Аннотация

Актуальность данной статьи обусловлена запросом государства и общества на специалистов, обладающих предпринимательским мышлением, которое рассматривается как основа эффективности профессио-

нальной деятельности. На основе представлений о сущности предпринимательства как инициативной самостоятельной деятельности, направленной на получение прибыли под личную ответственность, вводится определение понятия предпринимательского мышления, и выявляются компоненты предпринимательского мышления, к которым относятся мотивационная готовность, профессиональная направленность, акмеологическая направленность и внутренний локус контроля. Рассматривается возможность формирования компонентов предпринимательского мышления в процессе воспитательной работы в вузе. Описывается эксперимент по формированию компонентов предпринимательского мышления, проводимый в ходе одного из основных мероприятий кафедры иностранных языков и русского как иностранного Самарского университета.

Ключевые слова: предпринимательское мышление, компоненты предпринимательского мышления, воспитательная работа в вузе.

Сегодня важнейшим субъективным фактором развития современного государства и его экономики принято считать умение выпускника вуза создавать свою собственную программу профессиональной деятельности и осознавать свою принадлежность к общности профессии. Россия является частью технологической, так называемой «четвертой промышленной» революции, содержанием которой является переход к выпуску индивидуализированного продукта на основе новейших технологий. В их число включают квантовые технологии, новые и портативные источники энергии, технологии беспроводной связи, большие данные, робототехнику, нейротехнологии, искусственный интеллект, технологии виртуальной и дополненной реальности, технологии управления свойствами биологических объектов.

На сегодняшний день радикально меняется структура рынков и функционал компаний, старые рынки и массовое производство уступают место рынкам, базирующимся на принципах распределенной экономики, то есть на глобальной сети горизонтальных связей между автономными институциональными субъектами. Та-

ким изменениям способствуют применение цифровизации, компьютерного проектирования, платформенных решений. Соответственно в настоящее время в нашей стране на уровне государства и правительства предпринимаются усилия по осуществлению прорывного технологического развития. С этой целью осуществляется стратегическая программа «Национальная технологическая инициатива», рассчитанная на период до 2035 года, реализуются национальные проекты «Цифровая экономика», «Наука», «Образование», «Малый бизнес и поддержка индивидуальной предпринимательской инициативы» и др.

В данных условиях приоритетными задачами для России становятся формирование научной базы и образовательной среды, способной отвечать на новые технологические вызовы в настоящем и будущем, подготовка на базе ведущих высших учебных заведений центров генерации новых технологий и новых рынков, реализация проектов по повышению глобальной конкурентоспособности российских университетов [1].

Помимо образовательной и научной деятельности у университетов появилась новая миссия - коммерциализация знаний и технологий – Университет 3.0. «Такой университет управляет правами интеллектуальной собственности, формирует предпринимательскую экосистему, перспективные технологические рынки, превращается в площадку создания экономического превосходства страны на глобальном уровне. Именно такие университеты и определяют лицо современной технологической революции [2]».

Так, концепция высшего профессионального образования «Университет 3.0» ставит перед вузами в качестве одной из задач развитие личности будущего специалиста, способного к получению знаний и к процессу их незамедлительного применения. Высшие учебные заведения обязаны сформировать личность будущего специалиста, способную к самоопределению, самоактуали-

зации и конкурентной борьбе на рынке труда, обладающей профессиональными и общекультурными компетенциями, определенными личностными качествами, а также предпринимательским мышлением.

В настоящее время в теоретических исследованиях и на практике уделяется значительное внимание предпринимательству. Понятия «предприниматель» и «предпринимательство» в современном их понимании впервые употребил английский экономист Ричард Кантильон, высказавший мнение о том, что предприниматель – это человек, действующий в условиях риска. Несколько позже французский экономист конце XVIII- начала XIX вв. Ж.Б.Сей писал: «Предприниматель - это лицо, которое берется на свой счет и риск и в свою пользу произвести какой-нибудь продукт. Достаточно простое и весьма емкое определение предпринимательства дает В.И. Даль. В частности, он пишет, что «предпринимать» означает «затевать, решаться исполнить какое-либо новое дело, приступать к совершению чего-либо значительного»: отсюда «предприниматель» – «предпринявший» что-либо [3].

Энциклопедический словарь предпринимателя трактует понятие «предпринимательство» следующим образом: Предпринимательство — это инициативная самостоятельная деятельность граждан, направленная на получение прибыли или личного дохода осуществляемая от своего имени, под свою имущественную ответственность или от имени и под юридическую ответственность юридического лица. Предприниматель может осуществлять любые виды хозяйственной деятельности, не запрещенные законом, включая коммерческое посредничество, торгово-закупочную, консультационную и иную деятельность, а также операции с ценными бумагами [4]. Выделяется предпринимательская способность как набор качеств, умений, способностей человека, позволяющих находить и использовать лучшее сочетание ресурсов для производ-

ства, продажи товаров, принимать разумные последовательные решения, создавать и применять новшества, идти на допустимый, оправданный риск [5].

Считается, что предпринимательское мышление имеет под собой основу в виде экономического мышления как формы активного отражения экономических отношений в сознании людей, усвоения людьми экономических знаний и их претворения в сознательной экономической деятельности [6]. Основными категориями экономического мышления являются выбор, внимание, ожидание, и такая форма мышления необходима при исполнении «функции полезности управляющего», то есть позволяет принимать управленческие решения. Предпринимательское мышление является особым типом экономического мышления, к основным категориям которого, кроме выбора, внимания и ожидания, относятся также понимание, представление, предположение, предвидение.

С.Л. Рубинштейн определяет любой вид мышления как движение мысли, регулируемое более или менее адекватно отраженными в сознании связями своего предметного содержания. Такое течение мыслительного процесса определяется соотношением между задачей или установкой на ее разрешение и теми интеллектуальными операциями, которые она актуализирует [7, с. 313]. Выделяется несколько этапов мышления. На первом этапе происходит осознание и осмысление проблемной ситуации, постановка проблемы. Далее происходит процесс решения проблемы, с привлечением теоретических знаний, выделяются условия и требования. Завершающей фазой становится суждение, фиксирующее достигнутое решение проблемы; проведение непосредственно практических действий, которые подвергают решающему испытанию результаты суждения (развитие, уточнение, исправления, изменения первоначально принятого решения проблемы) [7].

На основе данной теории, предпринимательским мышлением мы считаем систему сознательно регулируемых интеллектуальных операций, направленных на решение перспективной задачи, включающей в себя определение лучшего сочетания ресурсов, принятие ответственности при применении выбранных средств, вплоть до допустимого риска, а также суждение, фиксирующее удачу и ошибки и анализ критики. Для осуществления данных операций личности необходим определенный набор личностных свойств качеств.

Во-первых, постановка задачи при предпринимательском мышлении усложняется определением перспектив деятельности. Для этого будущим специалистам необходимо наличие мотивационной готовности, которая представляет собой предпосылку успешного выполнения профессиональной деятельности работником и придает ему оптимизм, уверенность в своих целях, позволяя эффективно применять знания в практической деятельности, сохранять самоконтроль в сложных трудовых ситуациях [8].

Во-вторых, для поисков лучших ресурсов и принятия решения специалисту понадобится профессиональная направленность как своеобразное интегральное образование личности, проявляющееся в профессиональной деятельности через осознанную реализацию знаний, умений, способностей на основе системы доминирующих мотивов, ценностных ориентаций, установок [9]. Так называемая «направленность на задание» или «направленность на дело» будет отражать интенсивность выполнения задач и решения проблем, меру заинтересованности личности в профессиональной задаче. Именно профессиональная направленность обеспечивает профессиональную активность [10].

Чтобы применять и создавать новшества и идти на допустимые риски, по нашему мнению, будущему специалисту понадобится акмеологическая направленность, то есть стремление к дости-

жению социальных, духовных и профессиональных вершин, к самоактуализации, к профессиональному успеху [11]. В свою очередь, для осуществления четвертого этапа мышления - анализа своих удач и неудач специалисту необходимо наличие внутреннего локуса контроля, который обеспечивает достижение успеха в деятельности путем глубокой обработки информации и приобретением новых знаний, навыков и умений, предлагая личности воспринимать свои успехи и неудачи не как случайности, а как закономерные результаты целенаправленной деятельности [12].

Итак, для развития предпринимательского мышления у будущих специалистов необходимо сформировать такие личностные качества как мотивационная готовность, профессиональная и акмеологическая направленность, а также внутренний локус контроля. Главную роль в таком процессе в вузе будет играть правильная организация воспитательного пространства, и большая часть данной роли ложится на воспитательную работу каждой кафедры вуза.

Так, на кафедре иностранных языков и русского как иностранного в ходе воспитательной работы проводится комплекс мероприятий, направленных на формирование компонентов предпринимательского мышления.

Рассмотрим одно из наиболее значимых мероприятий кафедры, осуществляемое в рамках культурно-творческого направления воспитательной работы. Ежегодно коллективом кафедры организуется лингвистическое и страноведческое мероприятие «Дни Шекспира». Основное содержание фестиваля «Дни Шекспира» составляют презентации, доклады студентов и преподавателей о жизни, творчестве, эпохе Шекспира, а также об истории и культуре Великобритании. Участники знакомятся с интересными фактами истории английского языка, узнают о лингвокультурных особенностях перевода англоязычных произведений на русский язык.

В прошлом году в качестве эксперимента оргкомитет мероприятия возглавили студенты, а не преподаватели. Целью эксперимента было формирование компонентов предпринимательского мышления в процессе воспитательной работы. В обязанности студентов вошло организовать полный цикл управления мероприятием: планирование его этапов, составление рекламных материалов, поиск и привлечение спонсоров, документальное сопровождение и согласование со службами университета, заказ и реализация сувенирной продукции, формирование состава участников.

При реализации поставленных задач у студентов формировались компоненты предпринимательского мышления. Наиболее важным и явным является формирование мотивационной готовности. Студенты могут проявить коммуникабельность и мотивированность на успех, поскольку все этапы организации требуют профессионального общения со сверстниками, должностными лицами и предпринимателями-спонсорами.

Также при достижении целей мероприятия у студентов формируется такой компонент предпринимательского мышления как профессиональная направленность. Студенты должны проследить, чтобы все этапы были организованы и исполнены четко и в нужном порядке: от подбора подходящего помещения с нужным количеством посадочных мест до составления списка поминутного участия докладчиков на мероприятии, проявляя при этом профессиональную активность.

Кроме того, несмотря на высокую академическую загруженность, студенты должны находить время для организации этапов фестиваля. Это способствует формированию умения использовать свои ресурсы для достижения целей и навыков сохранения самоконтроля. Таким образом, в процессе организации фестиваля у студентов формируется внутренний локус контроля, обеспечивающий достижение успеха в деятельности.

При поиске спонсоров велика вероятность отказа в помощи, что развивает открытость к риску и неудачам. Однако при поиске возможных источников финансирования студенты развивают способность видеть возможности для зарабатывания денег. Реализация сувенирной продукции в дни проведения фестиваля также стимулирует эту способность, поскольку студенты видят материальную выгоду и финансовое вознаграждение за свои усилия. Таким образом, формируется еще один важный компонент предпринимательского мышления – акмеологическая направленность, т.к. студенты стремятся к достижению поставленных целей и задач, к профессиональному успеху.

Таким образом, проведение мероприятий в рамках воспитательной работы кафедры может способствовать развитию всех компонентов предпринимательского мышления. Закреплению компонентов предпринимательского мышления способствует ситуация успеха, ведь в случае удачного осуществления мероприятия мы имеем совокупность всех этих компонентов. В свою очередь студенты сталкивались с неизбежными трудностями, случайностями, ситуациями человеческого фактора, но способность не опускать руки – признак истинного предпринимательского мышления.

Библиографический список

1. *Нариманова О.В.* Концепция Университет 3. 0: перспективы реализации в России в условиях новой технологической революции // *Личность в меняющемся мире: здоровье, адаптация, развитие*, 2019. – №2 (25).
2. *Карпов А.О.* Открытые инновации и высшее образование // *Высшее образование в России*, 2013. – № 3. – С. 37–44.
3. *Филобоков Л.Ю.* Содержательная сущность предпринимательской деятельности. *Гуманитарный вестник*, 2013. – Вып. 6. – Режим доступа: <http://hmbul.bmstu.ru/catalog/econom/hidden/83.html/> (дата обращения: 19.07.2017).

4. Словарь предпринимателя / под общ. ред. Н.Н. Пилипенко. – М.: Дашков и К, 2016. – 580 с.
5. Болор Б. Понятие и содержание предпринимательства // Проблемы науки, 2017. – №7 (20).
6. Олейник Л.В., Утарбаева Г.К. Развитие предпринимательского мышления в процесс обучения студентов // Экономика и политика, 2018. – №1 (11). – С. 51–54.
7. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб.: Питер, 2006. – 720 с.
8. Петровский В.А. Личность в психологии: парадигма субъектно-сти: монография. – Ростов-на-Дону, 1996. – 485 с.
9. Здравомыслова О.М., Шурыгина, И.И. От 80-х к 90-м: трансформация моделей успеха // Народонаселение, 1998. – №1. – С. 27–31.
10. Хекхаузен Х. Психология мотивации достижения. – СПб.: Речь, 2001. – 256 с.
11. Кашапов М.М. Акмеология: учебное пособие. – Яросл. гос. ун-т им. П. Г. Демидова. – Ярославль: ЯрГУ, 2011. – 112 с.
12. Ильин Е.П. Мотивация и мотивы. – СПб.: Питер, 2008. – 512 с.

**THE ROLE OF EDUCATIONAL WORK
OF UNIVERSITY DEPARTMENTS IN THE FORMATION
OF ENTREPRENEURIAL THINKING AMONG FUTURE SPECIALISTS**

Elena A. Pomelnikova

*PhD, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Russian as a Foreign Language, Samara National Research University;
e-mail: Pomelnikov-home@yandex.ru*

Margarita V. Ivkina

*PhD, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Russian as a Foreign Language, Samara National Research University;
e-mail: margarita.ivkina@gmail.com*

Abstract

The relevance of this article is due to the demand of the state and society for specialists with entrepreneurial thinking, which is considered as the basis

for the effectiveness of professional activity. Based on the concepts of the essence of entrepreneurship as an initiative independent activity aimed at making a profit under personal responsibility, the definition of the concept of entrepreneurial thinking is introduced, and the components of entrepreneurial thinking are identified, which include motivational readiness, professional orientation, acmeological orientation and internal locus of control. The possibility of developing components of entrepreneurial thinking in the process of educational work at the university is considered. The article describes an experiment on the developing of components of entrepreneurial thinking, conducted during one of the main events of the Department of Foreign Languages and Russian as a foreign Language at Samara University.

Keywords: entrepreneurial thinking, components of entrepreneurial thinking, educational work at the university.

УДК 372.881.111.1:800.7

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИМОДАЛЬНЫХ ТЕКСТОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Лейла Климентьевна Сальная

к.пед.н., доцент, кафедра иностранных языков,

Южный федеральный университет;

e-mail: lksalnaya@rambler.ru

Аннотация

Перенос существенного объема коммуникации и жизнедеятельности человека и общества в глобальную сеть повлек за собой изменения в характере и формате общения. Цифровые технологии помогают решить проблему восприятия увеличивающегося объема информации за счет мультимодальных текстов. Автор определяет мультимодальный текст как текст, передающий информацию через совокупность модусов, которые взаимодополняют смысл сообщения. Так как информация, подаваемая посредством нескольких каналов, воспринимается быстрее, более полно, лучше запоминается, мультимодальные тексты нашли применение в об-